



**Government of Goa**

# **PERFORMANCE BUDGET 2013 – 2014**

**Directorate of Official Language  
Government of Goa  
1<sup>st</sup> Lift, 5<sup>th</sup> Floor, Junta House,  
Panaji – Goa.**

# I N D E X

| SR. NO. | CONTENTS             | PAGE NO. |
|---------|----------------------|----------|
| 1       | Introduction         | 1        |
| 2       | Objectives           | 1        |
| 3       | Functions            | 2        |
| 4       | Scheme Wise Write Up | 3 - 5    |
| 5       | Other Achievements   | 6 – 7    |

**Introduction:**

Directorate of Official Language was established in the year 2004 with responsibilities to implement the Official Language Act 1987 and the Schemes for Development of Languages prevalent in the State.

Government has adopted Konkani Language “in Devnagari Script” as Official Language whereas there is the provision for Marathi Language in the Act also. Directorate of Official Language is gradually expanding its ambit of functioning by way of introducing various schemes.

**Objectives :**

- a) Implementation of Official Language Act 1987 and notifications issued under this Act.
- b) Implementation of the Language policy of State Government
- c) To initiate the measures for Maximum use of Official Language in Administration as well as other fields of knowledge.

**Functions :**

- a) Translation of various types of documents received from other Government Departments into Konkani/Marathi/Hindi/Portuguese and vice-versa, viz 1) Developmental schemes, 2) Invitation cards, 3) LAQ's, 4) Election manuals, 5) Press notes, 6) Citizen Charters, etc.
- b) Imparting training of Konkani Language to all Government employees including all India Service Officers posted in Goa, so as to facilitate them to use Konkani Language for Administrative purposes. Devnagiri Computer tying training to the clerical staff is also a part of this training programme.
- c) Preparation of Terminologies in different subjects viz Administrative, Legal, Legislative, etc. in Konkani Language.
- d) Implementation of the scheme for Publication in official language to encourage prospective Goan writers.
- e) Implementation of the scheme for Promotion of Sanskrit Language and other languages incorporated in the VIII<sup>th</sup> Schedule of the Constitution of India.
- f) Implementation of the scheme for Promotion and Development of Official Language, by way of providing financial assistance to different literary organizations functioning in Goa for promotion of vernacular languages.
- g) Release of recurring Grants to Goa Konkani Akademi, Gomantak Marathi Academy and Dalgado Konknni Akademi for their activities in the field of promotion of concerned languages.
- h) Directorate of Official language functions as Nodal Authority for use of Official Language by different Government Departments in their day to day administrative correspondence whenever required.

## **Scheme wise write up**

### **1. Rajbhas Prashikshan Evzonn 2008:**

**Introduction :** The Directorate has formulated a scheme Rajbhas Prashikshan Evzonn in order to impart training to all the Government employees/officers, which will help them to carry out official work in Konkani, being the Official Language of the state of Goa.

**Physical & Financial Review :** A Budgetary provision of Rs. 7.00 Lakhs is made under this scheme for the year 2012-13 . Under the scheme Konkani training was imparted to All India Service Officers posted in Goa

1. All together 38 Officers attended training which included 2 study tour organized at North Goa and South Goa in order to enable them to understand issues faced by the people and reduce communication gap between such officers and the people and also to acquaint them with the history, heritage, culture, geographical features, and specific issues of the State.
2. Taluka level training to Government employees is in progress and this program is now extended to all Government employees of the state at 1<sup>st</sup> place same will be implemented/extended to Government undertaking etc.
3. A refresher course to all India Service Officers will be held at the end of Financial year 2012-13.

**Proposal for 2013-14:** Rs. 15 lakhs is proposed in budget 2013-14 for training program to all Government employees, further it will be a continuous programme which will help them to carry out official work in Konkani, being the Official Language of the state of Goa.

Approximately 2000 employees will be trained under this scheme, besides separate training programme will be organized for Officials of Fire & Emergency Services and Professional/Faculty Doctors, etc in GMC and Directorate of Health Service for public oriented scheme in Konkani.

## **2. Scheme for Publication in Official Languages Konkani & Marathi**

**Introduction:** Directorate of Official Language has launched "Scheme for Publication in Official Language" to encourage writers in the State to develop their talent and to give boost to Official Language on the subjects, Science & Technology, Finance, History, Mass/Media Communication, Administration, Tourism, Sociology etc. Under this scheme an Evaluation Committee is set up, to evaluate & select the manuscript for publication, every year maximum 3 scripts are published under the Scheme.

**Physical & Financial Review :** An amount of Rs. 1.00 lakh will be released as honorarium to the author of selected books, and the expenditure towards printing of such books.

**Proposal for 2013-14:** An amount of Rs.10 lakhs proposed in next financial year 2013-14 under this scheme which will give benefit to minimum three writers annually by felicitating them with a beneficiary amount of Rs.1 lakhs each & publication & printing expenditure of selected books.

## **3. Scheme for Promotion of Sanskrit Language & Languages in VIII<sup>th</sup> Schedule :-**

**Introduction :** The scheme has been specially designed to provide financial support to the Institutes' functioning for propagation of Sanskrit Language & Languages in 8<sup>th</sup> schedule of Constitution of India, the state. Any registered Institution working in the field for at least 2 years, is eligible: the quantum of financial assistance will be maximum to the tune of Rs. 5.00 lakhs per Institution.

**Physical & Financial Review :** Government has earmarked Rs.75 lakhs in the year 2012-13, of which an amount of Rs. 9.60 lakhs is released to various institution working for Sanskrit Language & balance will be released in due course.

**Proposal 2013-14:** An amount of Rs. 125.00 lakhs is provided for the financial year 2013-14, the Department will take steps to support Sanskrit Language and other regional languages prevalent in Goa and included in the 8<sup>th</sup> schedule of the Constitution of India.

#### **4. Promotion and Development of Official Language:**

**Introduction :** Promotion & Development of Official Language (Plan) is basically to provide financial support to the NGO's/Institutions/Literary group/individuals to organize various types of events /programmes / workshops/ seminars/ performances/literary gathering etc. This Scheme intends to assist various organizations with Government finance with a view to promote and develop official language & other vernacular languages.

**Physical & Financial Review :** In the year 2012-13 provision of Rs.21.00 lakhs is made in the budget from this, an amount of Rs.7.00 lakhs is released to All India Konkani Parishad for organizing 28<sup>th</sup> session of the Parishad held in February 2012 in Mumbai & Rs. 1.80 lakhs released as Financial Assistance to Konkani Marathi Parishad, Panaji-Goa towards 8<sup>th</sup> Shekoti Sammelan held at Dhargal, Pednem held on 5<sup>th</sup> & 6<sup>th</sup> January 2013, etc.

**Proposal for 2013-14:** The provision of Rs 50.00 Lakhs is made in the Budget for the year 2013-14. Considering the demand of public at large for the Promotion & Development of Official Language, a compact scheme is proposed covering all aspects i.e. Sammelans, workshops, events, discussions, programmes, talks & various activities for upliftment of Official Language.

## **Other Achievements**

### **1. Training to IAS/IPS/IFS/IES Officers :**

This directorate has successfully arranged 16 days Konkani training programme for All India Service Officers which includes 2 study tours organized at North Goa and South Goa in order to enable them to understand issues faced by the people and reduce communication gap between such officers and the people and also to acquaint them with the history, heritage, culture, geographical features, and specific issues of the State. This year it is proposed to conduct refresher/orientation course for All India Service Officers and 2 tour programme where the rich culture & heritage of Goa will be shown.

### **2. Advisory Board for effective implementation of Official Language Act:**

Government has constituted an Advisory Board consisting of the eminent personalities in the field of language, literature, art, culture etc. for making recommendations in respect of effective implementation of Official Language Act. Though it is not the statutory board, Department undertakes the measures to implement the recommendations made by this board in its meetings. Preparation of terminologies is one of the recommendations made by this board and this Directorate has completed the work of Administrative Terminology in Konkani Language which will be ready for use very soon. The works on other few terminologies is also in progress.

### **3. Displaying of Name Boards in Official Language :**

As recommended in the meetings of Advisory Board, Directorate has issued circulars to all Government Departments to display their name boards in Konkani and Marathi Language for which translation of such boards is being provided by this Directorate whenever required.



**Proposal for 2013-14:** In the Budget Speech Hon 'ble C.M./Finance Minister has announced that all Government offices as well as the Private establishment registered at Industrial and Commercial Tax Department, will have to display their name boards in Konkani/Marathi alongwith English in 3 months.

#### **4. Language Implementation Officer :**

As approved by the Government the concerned Heads of Department be appointed as Language Implementation Officer in each Department of the Government. This Language Implementation Officer will function in each Department as a Nodal Officer for Implementing Official Language Act, the Notifications and the Language Policy of the Government and correspond with Directorate of Official Language for any Language related matters. The Language Implementation Officer will be contact person between his Department and the Directorate of Official Language. He/She shall have working knowledge of Konkani and Marathi. The Directorate has issued circular in this regard.

#### **5. Legislative Business in Official language :**

With the approval of Government of Goa and on the recommendation made by the Hon 'ble Speaker, Goa Legislative Assembly, Government of Goa has constituted a committee to guide for Legislative Business in Official language. The Committee shall undertake vocabulary/ terminology/ phrases/citations/ Assurances and any other subject related to Legislative Affairs into Official Language in Devnagari Script. The Committee has completed the work in 11 sittings and report will be submitted shortly.

\*\*\*\*\*